

Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 28 mai 2009

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Emploi, rémunération et heures de travail, mars 2009	2
Le nombre total de salariés non agricoles inscrits sur les listes de paie a diminué de 60 700 en mars, en baisse de 0,4 % par rapport au mois précédent. Cela a été de nouveau le résultat d'une contraction généralisée de l'emploi dans les divers secteurs d'activité.	
Compte des voyages internationaux, premier trimestre de 2009	7
Le déficit au compte des voyages internationaux du Canada s'est rétréci pour atteindre un peu plus de 2,9 milliards de dollars au premier trimestre de 2009, soit le plus bas niveau enregistré depuis le troisième trimestre de 2007.	
Caractéristiques des voyageurs internationaux, quatrième trimestre de 2008 et année 2008	9
Le nombre de voyages au Canada en provenance des États-Unis et le nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer ont tous deux reculé au quatrième trimestre de 2008, au moment où le repli de l'économie à l'échelle mondiale s'est amorcé.	
Services de restauration et débits de boissons, mars 2009	12
Indices des prix des machines et du matériel, premier trimestre de 2009	13
Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux, avril 2009	14
Indice des prix des services de messageries et des services de messagers, avril 2009	14
Production et écoulement des produits du tabac, avril 2009	15

Nouveaux produits	16
--------------------------	----



Communiqués

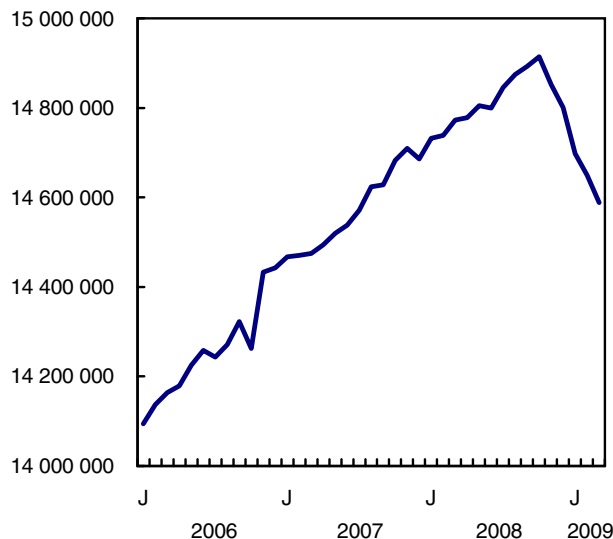
Emploi, rémunération et heures de travail

Mars 2009 (données provisoires)

Le nombre total de salariés non agricoles inscrits sur les listes de paie a diminué de 60 700 en mars, en baisse de 0,4 % par rapport au mois précédent. Cela a été de nouveau le résultat d'une contraction généralisée de l'emploi dans les divers secteurs d'activité.

Total des employés salariés

nombre d'emplois



Ces données sont tirées de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH) remaniée récemment. L'EERH est une enquête-entreprise qui donne un portrait détaillé des salariés sous l'angle des secteurs d'activité, et complète ainsi les renseignements sur l'emploi total provenant de l'Enquête sur la population active (EPA), qui est une enquête réalisée du point de vue des ménages.

En mars, la plus forte baisse a été observée dans les services administratifs et les services de soutien, le nombre de salariés ayant diminué de 19 500 ou de 2,6 %, entraîné à la baisse principalement par le repli des services d'emploi et des services de soutien aux entreprises. Depuis octobre 2008, le nombre de

Note aux lecteurs

À moins d'indication contraire, les données sur l'emploi et la rémunération dont fait état le présent communiqué sont tirées de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH). Chaque mois, Statistique Canada présente désormais une analyse enrichie de la situation courante du marché du travail, à la lumière des données tirées de l'EERH et d'autres sources.

L'Enquête sur la population active (EPA) fournira le premier portrait global de la situation du marché du travail à partir de données sur le chômage, l'emploi total et les groupes touchés par les changements survenus sur le marché du travail.

Plus tard au cours du mois, Statistique Canada présentera des renseignements supplémentaires selon l'industrie dans le communiqué du Quotidien sur l'EERH et de l'information régionale à partir des statistiques de l'assurance-emploi. Depuis la diffusion, le 31 mars 2009, des données de l'EERH pour janvier 2009, une méthode améliorée d'estimation de la rémunération et des heures de travail est utilisée, et les estimations antérieures remontant à 2001 ont été révisées pour assurer la continuité des données chronologiques.

salariés dans le secteur des services administratifs et des services de soutien a fléchi de 6,3 %.

Le secteur de la fabrication a continué à subir les contrecoups du ralentissement de l'économie. L'effectif du secteur a diminué de 18 700 en mars, et ces pertes se sont principalement manifestées dans les industries des produits métalliques, des produits en bois, de la première transformation des métaux et des pièces pour véhicules automobiles. Si la fabrication regroupe 10 % des employés salariés, ce secteur a subi 37 % de l'ensemble des pertes d'emplois enregistrées depuis octobre 2008.

En mars, des baisses du nombre d'employés salariés ont également été observées dans le secteur de l'hébergement des voyageurs et dans celui des restaurants à service complet. Le commerce de détail a aussi accusé des pertes d'emplois, y compris dans les magasins de vêtements, les magasins d'articles de sports, d'articles de passe-temps et d'instruments de musique ainsi que dans les épiceries.

Malgré le mouvement général de repli, certains secteurs d'activité ont enregistré une croissance de l'emploi en mars. Les hausses les plus marquées ont été indiquées dans les services d'enseignement, tout particulièrement dans les universités, ainsi que dans les soins de santé et l'assistance sociale, principalement dans les établissements de soins infirmiers.

En mars 2009, le nombre d'employés salariés a diminué pendant trois mois consécutifs dans 103 des 305 groupes visés par l'enquête (ou 34 %), comparativement à 44 groupes (14 %) un an plus tôt en mars 2008.

La rémunération hebdomadaire moyenne, y compris les heures supplémentaires, des employés salariés s'est établie à 824,98 \$ en mars 2009, en hausse de 2,4 % par rapport à mars 2008.

Tendances récentes dans le secteur de la construction

Depuis le sommet atteint en octobre, le nombre total d'employés salariés a diminué de 325 000 ou de 2,2 %. Au cours de cette période, deux secteurs d'activité ont connu de fortes baisses de leurs effectifs salariés, soit la fabrication et la construction. Le communiqué de l'EERH de février 2009 s'est concentré sur les employés salariés et la rémunération dans le secteur de la fabrication. Le présent communiqué met l'accent sur les tendances récentes dans le secteur de la construction.

Si, dans le secteur de la fabrication, l'emploi suit un mouvement de repli persistant depuis son plus récent sommet atteint plus tôt durant la décennie, le nombre d'employés salariés dans le secteur de la construction n'a commencé à fléchir qu'après octobre 2008.

L'effectif dans la construction s'est contracté de 7 600 employés salariés en mars. Depuis octobre 2008, le nombre d'employés dans la construction a diminué de 6,9 %, en baisse de 58 100. Ce repli a porté le nombre d'employés de ce secteur à 789 600 en mars, soit le niveau le plus bas depuis juillet 2007.

Presque toutes les parties du secteur de la construction ont perdu du terrain depuis octobre 2008. Les baisses les plus importantes ont été notées dans la construction résidentielle générale (-12 100 ou -9,5 %), chez les entrepreneurs de travaux de fondations, de structure et d'extérieur de bâtiment (-10 900 ou -10,0 %), chez les entrepreneurs en installations d'équipements techniques (-10 300 ou -4,6 %) ainsi que chez d'autres entrepreneurs spécialisés (-8 000 ou -9,4 %).

D'autres industries ont également ressenti les effets du relâchement du secteur de la construction. Ainsi, le nombre d'employés a diminué de 9 500 dans les services d'architecture et de génie (-5,1 %) depuis octobre 2008. Des baisses à ce chapitre ont aussi été observées chez les grossistes-distributeurs de bois d'oeuvre, de menuiseries préfabriquées, d'articles de quincaillerie et d'autres fournitures de construction (-4 500 ou -7,6 %), dans l'industrie de la fabrication de meubles de maison et d'établissement institutionnel et d'armoires de cuisine (-3 500 ou -7,2 %), dans les

magasins d'accessoires de maison (-3 400 ou -11,2 %), dans les bureaux d'agents et de courtiers immobiliers (-3 100 ou -12,2 %) ainsi que chez les marchands de matériaux et de fournitures de construction (-2 900 ou -2,3 %).

À l'instar de l'effectif salarié, la rémunération hebdomadaire moyenne dans le secteur de la construction a fléchi, les gains hebdomadaires moyens des salariés ayant diminué de 0,9 % depuis octobre 2008. Les reculs les plus sensibles des gains hebdomadaires moyens ont été observés chez les entrepreneurs de travaux de fondations, de structure et d'extérieur de bâtiment (-9,2 %) ainsi que dans la construction résidentielle générale (-7,1 %).

Le nombre de salariés inscrits sur les listes de paie diminue dans la plupart des provinces

Bien que les données désaisonnalisées détaillées par industrie soient offertes pour l'ensemble du pays, elles ne le sont pas pour les provinces et les territoires. Les tendances du nombre de salariés dans divers secteurs détaillés des provinces et des territoires font l'objet d'analyses sur 12 mois.

Ce sont la Colombie-Britannique et l'Ontario qui ont connu les diminutions les plus marquées du nombre d'employés salariés entre mars 2008 et mars 2009.

Au cours de cette période de 12 mois, l'effectif de la Colombie-Britannique s'est contracté de 2,4 % ou de 46 000 employés salariés. Les pertes d'emplois ont été généralisées et les plus fortes ont été enregistrées dans les scieries et la préservation du bois, dans la réparation de matériel électronique et de précision, dans l'exploitation forestière ainsi que dans la construction résidentielle générale.

En Ontario, le nombre d'employés salariés a fléchi de 113 700 ou de 2,0 % au cours de cette période de un an. Les baisses les plus importantes sont survenues dans les services d'emploi (-24 200), dans la fabrication de pièces pour véhicules automobiles (-17 500), dans les autres services des administrations publiques locales, municipales et régionales (-16 900) ainsi que dans les services de soutien aux entreprises (-10 500).

En Saskatchewan, le nombre de salariés a augmenté de 6 300 entre mars 2008 et mars 2009. Les hausses les plus prononcées ont été constatées dans les télécommunications par fil, les autres services des administrations publiques locales, municipales et régionales ainsi que dans l'industrie de l'entreposage.

En mars 2009, Terre-Neuve-et-Labrador comptait 5 700 employés salariés de plus qu'il y a un an. Cette croissance a été largement attribuable aux hausses observées dans les écoles primaires et secondaires, dans les autres services des administrations publiques provinciales et territoriales,

dans les activités de soutien à l'extraction minière et à l'extraction de pétrole et de gaz ainsi que dans les hôpitaux généraux et les hôpitaux de soins chirurgicaux.

Rémunération hebdomadaire moyenne

La rémunération hebdomadaire moyenne, y compris les heures supplémentaires, des employés salariés au Canada s'est établie à 824,98 \$ en mars 2009, en hausse de 2,4 % par rapport à mars 2008.

Dans les principaux secteurs d'activité au Canada, la rémunération hebdomadaire moyenne a augmenté entre mars 2008 et mars 2009 de 3,6 % dans le commerce de détail, de 2,4 % dans les soins de santé et l'assistance sociale, de 2,4 % dans l'hébergement et les services de restauration et de 2,2 % dans les administrations publiques. Les gains hebdomadaires moyens dans les services d'enseignement n'ont pas bougé par rapport à mars 2008.

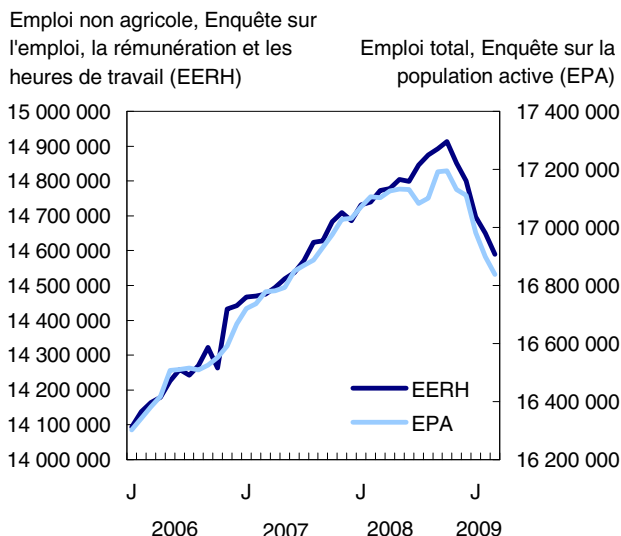
La rémunération hebdomadaire moyenne a poursuivi son mouvement de repli dans le secteur de la fabrication, en baisse de 2,8 % par rapport à ce qu'elle était un an plus tôt.

Parmi les provinces, Terre-Neuve-et-Labrador est arrivée en tête au chapitre de l'augmentation de la rémunération hebdomadaire moyenne, ces gains ayant grimpé de 6,4 % par rapport à mars 2008. Viennent ensuite l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard qui, toutes deux, ont affiché une hausse de 5,6 % au cours de la même période.

Comparaison entre l'EERH et l'EPA

Les données sur l'emploi, la rémunération et les heures travaillées sont produites dans le cadre de deux grandes enquêtes mensuelles de Statistique Canada, soit l'EPA et l'EERH. Les données issues de ces enquêtes diffèrent pour des raisons d'ordre conceptuel et méthodologique. La source de l'information constitue la principale différence entre les deux enquêtes. L'EERH fournit des renseignements sur les emplois occupés à partir de données administratives recueillies auprès de l'ensemble des entreprises, tandis que l'EPA fournit des renseignements sur les caractéristiques des emplois occupés par les personnes à partir de données d'une enquête auprès des ménages. Si les données tirées de ces enquêtes diffèrent, les tendances dégagées restent assez semblables.

Emploi non agricole de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail et emploi total de l'Enquête sur la population active



Dans la mesure où ces deux enquêtes répondent à des besoins différents, le choix des données dépend des objectifs de l'utilisateur. Les deux enquêtes comportent d'autres différences conceptuelles et méthodologiques qui touchent notamment la couverture des industries et des travailleurs indépendants, le traitement des travailleurs occupant plus d'un emploi et la période de référence de l'enquête. Les effets de ces différences varient selon l'industrie.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 281-0023 à 281-0039 et 281-0041 à 281-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2612.

Des données détaillées par secteur et des données selon la taille de l'entreprise fondée sur l'emploi, ainsi que d'autres indicateurs du marché du travail, paraîtront sous peu dans la publication mensuelle *Emploi, gains et durée du travail* (72-002-X, gratuite).

Les données d'avril sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail seront diffusées le 25 juin.

Pour commander des données ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-4090 ou composez sans frais le 1-866-873-8788 (*travail@statcan.gc.ca*). Pour en savoir

davantage sur les révisions, les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Groleau au 613-951-4091 ou avec Richard Dupuy au 613-951-4063, Division de la statistique du travail.

Nombre de salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Décembre 2008	Mars 2008	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p	Février à mars 2009	Mars 2008 à mars 2009	Décembre 2008 à mars 2009
Données désaisonnalisées							
	milliers				variation en %		
Ensemble des industries	14 800,4	14 772,8	14 649,6	14 588,9	-0,4	-1,2	-1,4
Foresterie, exploitation et soutien	44,7	49,3	40,4	38,5	-4,7	-21,9	-13,9
Extraction minière, exploitation en carrière, et extraction de pétrole et de gaz	203,5	200,0	195,4	191,0	-2,3	-4,5	-6,1
Services publics	122,7	117,5	121,3	119,6	-1,4	1,8	-2,5
Construction	817,7	819,4	797,2	789,6	-1,0	-3,6	-3,4
Fabrication	1 599,6	1 704,6	1 544,0	1 525,3	-1,2	-10,5	-4,6
Commerce de gros	753,7	760,1	743,2	741,6	-0,2	-2,4	-1,6
Commerce de détail	1 884,0	1 890,2	1 878,2	1 869,7	-0,5	-1,1	-0,8
Transport et entreposage	696,7	672,3	694,0	691,5	-0,4	2,9	-0,7
Industrie de l'information et industrie culturelle	326,3	328,2	325,5	322,9	-0,8	-1,6	-1,0
Finance et assurances	666,4	646,2	663,7	662,9	-0,1	2,6	-0,5
Services immobiliers, de location et de location à bail	246,8	251,5	243,7	243,5	-0,1	-3,2	-1,3
Services professionnels, scientifiques et techniques	766,6	742,0	753,7	749,1	-0,6	1,0	-2,3
Gestion de sociétés et d'entreprises	121,3	119,9	118,6	120,9	1,9	0,8	-0,3
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	754,2	778,7	739,9	720,4	-2,6	-7,5	-4,5
Services d'enseignement	1 147,5	1 128,6	1 150,4	1 154,2	0,3	2,3	0,6
Soins de santé et assistance sociale	1 567,2	1 511,3	1 569,5	1 573,9	0,3	4,1	0,4
Arts, spectacles et loisirs	242,1	241,6	244,6	242,9	-0,7	0,5	0,3
Hébergement et services de restauration	1 095,3	1 071,2	1 090,0	1 081,1	-0,8	0,9	-1,3
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	510,5	510,9	508,1	502,9	-1,0	-1,6	-1,5
Administrations publiques	1 024,4	1 013,7	1 030,9	1 030,8	0,0	1,7	0,6
Provinces et territoires							
Terre-Neuve-et-Labrador	192,4	188,9	192,9	194,6	0,9	3,0	1,1
Île-du-Prince-Édouard	61,5	61,2	61,2	61,1	-0,2	-0,2	-0,7
Nouvelle-Écosse	393,0	397,1	392,6	392,1	-0,1	-1,3	-0,2
Nouveau-Brunswick	311,0	312,4	310,3	308,7	-0,5	-1,2	-0,7
Québec	3 393,1	3 356,1	3 363,1	3 348,1	-0,4	-0,2	-1,3
Ontario	5 671,0	5 707,7	5 608,7	5 594,0	-0,3	-2,0	-1,4
Manitoba	562,8	561,1	558,9	555,9	-0,5	-0,9	-1,2
Saskatchewan	439,9	433,4	439,5	439,7	0,0	1,5	0,0
Alberta	1 789,8	1 761,3	1 761,6	1 738,3	-1,3	-1,3	-2,9
Colombie-Britannique	1 935,0	1 940,5	1 904,9	1 894,5	-0,5	-2,4	-2,1
Yukon	19,5	19,5	19,2	19,3	0,5	-1,0	-1,0
Territoires du Nord-Ouest ¹	26,8	25,0	27,0	27,1	0,4	8,4	1,1
Nunavut ¹	10,1	10,6	9,8	9,8	0,0	-7,5	-3,0

^r révisé

^p provisoire

1. Données non désaisonnalisées.

Rémunération hebdomadaire moyenne (y compris les heures supplémentaires) pour l'ensemble des salariés

Groupe industriel (Système de classification des industries de l'Amérique du Nord)	Mars 2008	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p	Février à mars 2009	Mars 2008 à mars 2009
Données désaisonnalisées					
	dollars			variation en %	
Ensemble des industries	805,64	820,89	824,98	0,5	2,4
Foresterie, exploitation et soutien	948,61	787,34	828,43	5,2	-12,7
Extraction minière, exploitation en carrière, et extraction de pétrole et de gaz	1 484,45	1 620,54	1 661,74	2,5	11,9
Services publics	1 412,56	1 489,69	1 487,92	-0,1	5,3
Construction	982,85	1 056,43	1 048,30	-0,8	6,7
Fabrication	959,48	915,62	932,84	1,9	-2,8
Commerce de gros	959,99	998,64	1 011,61	1,3	5,4
Commerce de détail	468,36	487,12	485,44	-0,3	3,6
Transport et entreposage	881,90	900,42	900,99	0,1	2,2
Industrie de l'information et industrie culturelle	986,06	1 081,98	1 114,84	3,0	13,1
Finance et assurances	997,92	1 050,35	1 057,50	0,7	6,0
Services immobiliers, de location et de location à bail	787,50	761,26	752,19	-1,2	-4,5
Services professionnels, scientifiques et techniques	1 089,17	1 139,40	1 135,66	-0,3	4,3
Gestion de sociétés et d'entreprises	1 168,32	1 126,09	1 185,64	5,3	1,5
Services administratifs, de soutien, de gestion des déchets et d'assainissement	651,13	666,27	675,65	1,4	3,8
Services d'enseignement	859,86	861,18	859,69	-0,2	0,0
Soins de santé et assistance sociale	741,06	751,75	759,10	1,0	2,4
Arts, spectacles et loisirs	519,25	496,51	490,40	-1,2	-5,6
Hébergement et services de restauration	325,37	332,61	333,15	0,2	2,4
Autres services, sauf les services d'administrations publiques	675,10	677,98	686,51	1,3	1,7
Administrations publiques	1 042,14	1 056,92	1 064,64	0,7	2,2
Provinces et territoires					
Terre-Neuve-et-Labrador	758,82	782,24	807,59	3,2	6,4
Île-du-Prince-Édouard	657,57	689,23	694,51	0,8	5,6
Nouvelle-Écosse	704,91	729,89	735,96	0,8	4,4
Nouveau-Brunswick	720,01	739,79	743,76	0,5	3,3
Québec	751,05	753,10	756,83	0,5	0,8
Ontario	833,50	846,63	851,89	0,6	2,2
Manitoba	743,92	767,24	773,47	0,8	4,0
Saskatchewan	779,43	798,49	801,99	0,4	2,9
Alberta	919,75	965,26	971,07	0,6	5,6
Colombie-Britannique	792,23	789,60	802,27	1,6	1,3
Yukon	867,29	892,93	901,15	0,9	3,9
Territoires du Nord-Ouest ¹	1 067,14	1 135,51	1 171,90	3,2	9,8
Nunavut ¹	931,95	864,02	854,51	-1,1	-8,3

^r révisé

^p provisoire

1. Données non désaisonnalisées.



Compte des voyages internationaux

Premier trimestre de 2009 (données provisoires)

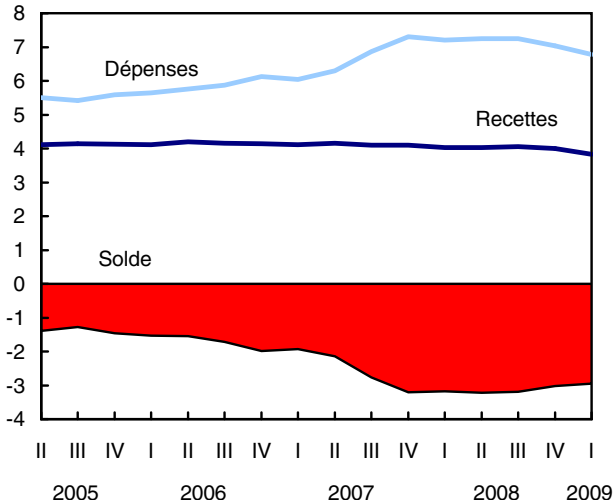
Le déficit au compte des voyages internationaux du Canada s'est rétréci pour atteindre un peu plus de 2,9 milliards de dollars au premier trimestre de 2009, soit le plus bas niveau enregistré depuis le troisième trimestre de 2007.

Le déficit a diminué de 76 millions de dollars par rapport au quatrième trimestre de 2008, en raison d'une réduction de 3,5 % des dépenses des voyageurs canadiens à l'extérieur du pays, celles-ci ayant atteint 6,8 milliards de dollars. Cette diminution était le résultat d'une réduction des dépenses des Canadiens aux États-Unis.

Parallèlement, les dépenses des voyageurs étrangers au Canada ont diminué de 4,3 % par rapport au quatrième trimestre de 2008, ayant atteint 3,8 milliards de dollars. Il s'agit du niveau le plus bas enregistré en plus de cinq ans.

Le déficit au compte des voyages atteint son plus bas niveau depuis le troisième trimestre de 2007

milliards de dollars



Les dépenses de voyages des Américains atteignent un creux inégalé en 11 ans

Les voyageurs en provenance des États-Unis ont dépensé 1,8 milliard de dollars au Canada au premier trimestre de 2009, en baisse de 7,0 % par rapport au

Note aux lecteurs

L'analyse du compte des voyages internationaux a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation, les dépenses médicales et les dépenses des membres d'équipages. Les dépenses représentent les dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation, les dépenses médicales et les dépenses des membres d'équipages.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis.

quatrième trimestre de 2008. Il s'agit du niveau le plus bas enregistré depuis le troisième trimestre de 1997.

La diminution des dépenses était en partie le résultat d'une baisse de 3,4 % du nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis, qui a atteint 3,1 millions. Les voyageurs américains ont également effectué 2,2 millions de voyages de même jour en automobile au premier trimestre, en baisse de 1,8 %.

Le nombre de voyages en provenance des États-Unis a diminué moins rapidement que les dépenses. Cela suggère que, alors que moins de résidents des États-Unis ont visité le Canada, ceux-ci ont également dépensé moins par voyage.

Malgré la diminution des dépenses au Canada, le déficit au compte des voyages avec les États-Unis s'est rétréci de 243 millions de dollars pour atteindre 1,8 milliard de dollars au premier trimestre de 2009, puisque les dépenses des Canadiens au sud de la frontière ont également diminué considérablement. Les résidents canadiens ont dépensé 3,6 milliards de dollars aux États-Unis, en baisse de 9,5 % par rapport au quatrième trimestre de 2008.

Comme les voyageurs américains au Canada, les Canadiens ont également dépensé moins par voyage aux États-Unis.

Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer atteint un sommet sans précédent

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les pays d'outre-mer s'est accru de 168 millions de dollars pour atteindre un sommet inégalé de 1,2 milliard de dollars au premier trimestre de 2009. Cela a été le résultat d'une augmentation des dépenses de voyages des Canadiens dans les pays d'outre-mer et d'une diminution des dépenses des voyageurs en provenance des pays d'outre-mer au Canada.

Les Canadiens voyageant dans les pays d'outre-mer ont dépensé 3,2 milliards de dollars au premier trimestre, soit 4,1 % de plus qu'au quatrième trimestre de 2008. L'augmentation des dépenses est survenue malgré une diminution de 1,6 % du nombre de voyages avec nuitées vers les pays d'outre-mer.

Parallèlement, les voyageurs en provenance des pays d'outre-mer ont dépensé 2,1 milliards de dollars au Canada au premier trimestre, en baisse de 1,9 %.

Définitions, sources de données et méthodes :
numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3152 et 5005.

Les données sur le compte des voyages internationaux du deuxième trimestre de 2009 seront diffusées le 27 août.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Desjardins au 613-951-1781 (eric.desjardins@statcan.gc.ca) ou avec les Services à la clientèle au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382 (tourisme@statcan.gc.ca), Division du tourisme et du centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : 613-951-2909.

Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Premier trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2008 ^r	Premier trimestre de 2009 ^p	Quatrième trimestre de 2008 au premier trimestre de 2009
Données désaisonnalisées				
	millions de dollars			variation en %
États-Unis				
Recettes	1 893	1 910	1 777	-7,0
Dépenses	4 186	3 944	3 567	-9,5
Solde	-2 294	-2 033	-1 790	
Tous les autres pays				
Recettes	2 142	2 095	2 055	-1,9
Dépenses	3 023	3 088	3 216	4,1
Solde	-881	-993	-1 160	
Total				
Recettes	4 034	4 006	3 833	-4,3
Dépenses	7 209	7 032	6 782	-3,5
Solde	-3 175	-3 026	-2 950	

^r révisé

^p provisoire

Note: Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Caractéristiques des voyageurs internationaux

Quatrième trimestre de 2008 et année 2008 (données provisoires)

Le nombre de voyages au Canada en provenance des États-Unis et le nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer ont tous deux reculé au quatrième trimestre de 2008, au moment où le repli de l'économie à l'échelle mondiale s'est amorcé.

Le nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis a diminué pour se situer à 2,2 millions, en baisse de 5,9 % par rapport au quatrième trimestre de 2007. Il s'agit du plus bas niveau enregistré depuis 1996. Les voyages d'affaires et ceux d'agrément en provenance des États-Unis ont tous deux connu de fortes baisses.

Le nombre de voyages avec nuitées en provenance des pays autres que les États-Unis a reculé au quatrième trimestre pour la première fois depuis 2003. Les visiteurs en provenance de pays d'outre-mer ont effectué un peu plus de 792 000 voyages avec nuitées au Canada, en baisse de 3,4 %.

Dans l'autre direction, les résidents canadiens ont effectué moins de voyages avec nuitées aux États-Unis au quatrième trimestre. Cependant, les Canadiens ont entrepris plus de voyages avec nuitées dans les pays d'outre-mer pendant le trimestre.

Moins de visiteurs américains au Canada

Les voyageurs des États-Unis ont dépensé environ 1,1 milliard de dollars au Canada au quatrième trimestre de 2008, en baisse de 1,8 % par rapport au même trimestre en 2007.

Les Américains ont effectué 984 000 voyages d'agrément avec nuitées au Canada, en baisse de 9,7 %. Les voyages d'affaires ont fléchi de 5,2 %.

Le nombre de voyages en avion a reculé de 4,6 %, bien que les dépenses des Américains qui ont voyagé par avion au Canada aient augmenté de 1,9 %.

Parmi les 10 États d'origine les plus importants, 8 États ont enregistré des baisses du nombre de voyages avec nuitées au Canada au quatrième trimestre de 2008. Seuls les voyages en provenance du Texas et du Massachusetts étaient en hausse. Les plus fortes baisses ont été enregistrées par les voyages en provenance de Washington (-17,6 %) et du Michigan (-15,1 %).

Les voyages en provenance des pays d'outre-mer diminuent

Le recul du nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer vers le Canada a été largement

attribuable à la diminution des voyages d'agrément, lesquels étaient en baisse de 12,0 % comparativement au quatrième trimestre de 2007. Le nombre de voyages d'affaires a connu une hausse de 3,8 %.

Les touristes d'outre-mer ont dépensé 1,0 milliard de dollars au cours de leurs voyages avec nuitées au Canada, en baisse de 6,1 % par rapport au quatrième trimestre de 2007.

Parmi les 10 principaux marchés d'outre-mer, 6 ont connu des baisses du nombre de voyages avec nuitées au Canada. Les diminutions les plus prononcées se sont produites pour les voyages en provenance de la Corée du Sud (-25,4 %), du Japon (-20,1 %) et du Royaume-Uni (-14,7 %).

Le nombre de voyages avec nuitées en provenance du Japon a atteint son plus bas niveau depuis 1987. Les voyages en provenance de la Corée du Sud étaient à leur plus bas niveau depuis 2001, alors que les voyages en provenance du Royaume-Uni ont atteint leur niveau le plus bas depuis 2003.

Les Canadiens voyagent moins aux États-Unis

Les Canadiens ont effectué un peu moins de 3,8 millions de voyages avec nuitées aux États-Unis au quatrième trimestre de 2008, en baisse de 9,6 % comparativement au même trimestre l'année précédente.

Le nombre de voyages avec nuitées en automobile a diminué de 15,0 %, alors que les voyages par avion ont connu une baisse de 0,8 %.

Les voyages d'affaires ont reculé de 16,6 %, tandis que le nombre de voyages avec nuitées pour visiter des amis ou de la parenté a diminué de 16,1 %. Plus de la moitié de l'ensemble des voyages avec nuitées aux États-Unis étaient des voyages d'agrément. Le nombre de ces voyages a diminué de 2,4 %.

Le nombre de voyages des Canadiens était en hausse pour seulement 3 des 10 principaux États visités au quatrième trimestre, soit le Nevada (+12,0 %), la Floride (+2,3 %) et la Californie (+0,2 %). Les États ayant enregistré les plus fortes baisses étaient Washington (-20,6 %) et le Maine (-18,1 %).

Les Canadiens continuent à voyager vers les pays d'outre-mer

Les Canadiens ont effectué 1,7 million de voyages avec nuitées vers les pays autres que les États-Unis au quatrième trimestre de 2008, en hausse de 9,1 % par rapport au même trimestre en 2007. Cette progression poursuit la tendance à la hausse amorcée en 2001. Les Canadiens ont dépensé 2,4 milliards de dollars au cours de ces voyages, en hausse de 3,4 %.

Parmi les 10 pays d'outre-mer les plus populaires, le nombre de voyages des Canadiens au quatrième trimestre était en hausse vers tous ces pays, à l'exception de l'Italie, de la Chine et des Pays-Bas. Les plus fortes augmentations se sont produites pour les visites effectuées en Grèce (+33,3 %), à Cuba (+25,5 %) et en République dominicaine (+23,3 %).

Année 2008

Sur une base annuelle, le nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis au Canada a reculé de 6,6 % comparativement à 2007 pour se situer à un peu moins de 12,5 millions en 2008. Par contre, les voyages en provenance des pays autres que les États-Unis ont connu une hausse de 1,8 %.

Dans la direction opposée, les Canadiens ont entrepris plus de voyages avec nuitées à l'extérieur du pays tant aux États-Unis que dans les pays d'outre-mer. Le nombre de voyages avec nuitées aux États-Unis était en hausse de 6,5 %, alors que les voyages vers les pays d'outre-mer ont progressé de 9,7 %.

Les Canadiens ont visité le Mexique plus que tout autre pays d'outre-mer en 2008. Le nombre de visites avec nuitées au Mexique a grimpé de 10,7 % pour atteindre 1,1 million. Les visites avec nuitées dans le deuxième pays d'outre-mer le plus populaire, le Royaume-Uni, ont connu une hausse de 7,5 %.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3152.

Ce communiqué offre un bref aperçu des données de l'Enquête sur les voyages internationaux qui sont maintenant offertes. On peut se procurer sur demande les tableaux, les différents profils statistiques et les fichiers de microdonnées sur les caractéristiques des voyageurs internationaux qui ont été produits à partir des données révisées du troisième trimestre de 2008 ainsi que des données provisoires du quatrième trimestre de 2008 et de l'année complète de 2008.

Les données sur les caractéristiques des voyageurs internationaux du premier trimestre de 2009 seront diffusées le 27 août.

Pour commander un ou plusieurs de ces produits, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382 (tourisme@statcan.gc.ca). Télécopieur : 613-951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lotfi Chahdi au 613-951-3136 (lotfi.chahdi@statcan.gc.ca), Division du tourisme et du centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : 613-951-2909.

Les 10 principaux États américains visités par les résidents canadiens

État	Quatrième trimestre de 2007 ^r	Quatrième trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2007 au quatrième trimestre de 2008	Quatrième trimestre de 2007 ^r	Quatrième trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2007 au quatrième trimestre de 2008
	Visites d'une nuit ou plus		variation en %	Dépenses		variation en %
	milliers			millions de dollars		
New York	686	571	-16,7	215	196	-8,9
Floride	511	522	2,3	468	506	8,0
Washington	470	373	-20,6	109	84	-22,4
Nevada	286	321	12,0	261	311	19,1
Michigan	362	317	-12,4	80	75	-6,9
Californie	295	295	0,2	238	244	2,8
Pennsylvanie	185	160	-13,5	38	38	1,1
Maine	172	141	-18,1	57	51	-10,0
Minnesota	140	134	-3,9	48	48	1,0
Caroline du Sud	153	134	-12,3	71	61	-14,8

^r révisé

^p provisoire

Les 10 principaux pays d'outre-mer visités par les résidents canadiens

	Quatrième trimestre de 2007 ^r	Quatrième trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2007 au quatrième trimestre de 2008
	Visites d'une nuit ou plus (en milliers)		variation en %
Mexique	227	263	16,0
Royaume-Uni	198	228	14,6
France	146	157	7,4
République dominicaine	123	152	23,3
Cuba	82	103	25,5
Italie	133	102	-23,5
Allemagne	70	74	5,7
Chine	72	66	-8,2
Pays-Bas	56	51	-9,2
Grèce	33	44	33,3

^r révisé

^p provisoire

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays

	Quatrième trimestre de 2007 ^r	Troisième trimestre de 2008 ^r	Quatrième trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2007 au quatrième trimestre de 2008	Quatrième trimestre de 2007 ^r	Troisième trimestre de 2008 ^r	Quatrième trimestre de 2008 ^p	Quatrième trimestre de 2007 au quatrième trimestre de 2008
	Voyages				Dépenses			
	milliers		variation en %		millions de dollars		variation en %	
Voyages en provenance du Canada	5 698	7 904	5 437	-4,6	4 883	5 943	4 951	1,4
Vers les États-Unis	4 168	6 069	3 766	-9,6	2 547	2 965	2 536	-0,4
Vers les autres pays	1 531	1 835	1 671	9,1	2 336	2 979	2 415	3,4
Voyages au Canada	3 210	6 995	3 041	-5,3	2 207	5 266	2 122	-3,9
En provenance des États-Unis	2 389	5 213	2 248	-5,9	1 126	2 833	1 106	-1,8
En provenance des autres pays	820	1 782	792	-3,4	1 081	2 433	1 016	-6,1

^r révisé

^p provisoire

Services de restauration et débits de boissons

Mars 2009 (données provisoires)

Les ventes totales en dollars courants de l'industrie des services de restauration et de débits de boissons ont diminué de 0,8 % par rapport au mois précédent pour atteindre un peu moins de 4,0 milliards de dollars en mars. Cela fait suite aux hausses des ventes observées en janvier et en février.

Le prix des aliments achetés au restaurant a augmenté de 0,1 % de février à mars, selon l'Indice des prix à la consommation.

En mars, trois des quatre groupes d'établissements de l'industrie ont affiché des baisses de leurs ventes par rapport à février. La plus forte baisse des ventes a été observée dans les établissements de restauration à service restreint (-1,1 %), soit les établissements où les clients commandent et payent au comptoir.

Les ventes des établissements à service complet, les établissements où les clients commandent leur repas et payent à la fin, ont connu une baisse de 0,8 %, tandis que les ventes des débits de boissons ont accusé un recul de 0,3 %.

Les ventes des établissements de services de restauration spéciaux, soit les entrepreneurs en restauration, les traiteurs et les cantines mobiles, se sont accrues de 0,8 %.

Au Canada, sept provinces ont affiché des baisses des ventes et trois, des hausses. La plus forte baisse

a été observée en Colombie-Britannique, et la plus importante hausse, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Nota : Toutes les données figurant dans ce communiqué sont désaisonnalisées et sont exprimées en dollars courants.

Les données provisoires sont fournies pour le mois de référence en cours. Les données non désaisonnalisées, fondées sur les réponses tardives, sont révisées pour les deux mois précédents. Les données désaisonnalisées sont révisées jusqu'à janvier 2008.

À partir de l'été 2009, une révision annuelle aura lieu une fois par année, pour tous les mois des années précédentes afin d'améliorer la qualité des données et la cohérence.

Données stockées dans CANSIM : tableau 355-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2419.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Marc Racette au 613-951-2924 (marc.racette@statcan.gc.ca) ou avec Pierre Felx au 613-951-0075 (pierre.felx@statcan.gc.ca), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. □

Services de restauration et débits de boissons

	Mars 2008 ^r	Décembre 2008 ^r	Janvier 2009 ^r	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p	Février à mars 2009
Données désaisonnalisées						
	milliers de dollars					variation en %
Ventes totales des services de restauration	3 862 335	3 898 234	3 967 405	4 008 800	3 976 911	-0,8
Restaurants à service complet	1 761 296	1 770 810	1 790 325	1 827 382	1 812 067	-0,8
Établissements de restauration à service restreint	1 592 442	1 627 592	1 664 682	1 680 528	1 662 366	-1,1
Services de restauration spéciaux	315 774	299 918	310 773	293 604	295 888	0,8
Débits de boissons	192 823	199 914	201 625	207 286	206 590	-0,3
Provinces et territoires						
Terre-Neuve-et-Labrador	43 399	47 565	49 091	48 716	49 001	0,6
Île-du-Prince-Édouard	12 959	13 395	13 253	13 207	13 315	0,8
Nouvelle-Écosse	98 591	97 662	101 145	101 161	99 916	-1,2
Nouveau-Brunswick	68 112	71 056	71 925	73 785	73 115	-0,9
Québec	758 598	798 378	781 289	823 654	827 848	0,5
Ontario	1 461 734	1 471 115	1 497 175	1 513 340	1 501 843	-0,8
Manitoba	113 987	113 350	118 368	117 977	116 094	-1,6
Saskatchewan	104 058	108 534	109 887	111 064	109 791	-1,1
Alberta	545 838	539 480	556 604	560 048	551 519	-1,5
Colombie-Britannique	643 947	626 399	657 003	635 025	624 163	-1,7
Yukon	3 360	3 994	3 882	3 916	F	F
Territoires du Nord-Ouest	7 157	6 740	7 201	6 366	F	F
Nunavut	595	566	582	541	F	F

^r révisé

^p provisoire

F trop peu fiable pour être publié

Note: Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Indices des prix des machines et du matériel

Premier trimestre de 2009

Au premier trimestre de 2009, l'Indice des prix des machines et du matériel (IPMM) s'est établi à 102,8 (1997=100), en hausse de 2,1 % comparativement au quatrième trimestre de 2008. La composante importée a augmenté de 3,0 %, tandis que la composante intérieure a enregistré une hausse de 0,4 %.

Comparativement au premier trimestre de 2008, l'IPMM total a augmenté de 19,0 %, la composante importée ayant enregistré une hausse de 28,4 %, alors que la composante intérieure s'est accrue de 4,8 %.

Le dollar canadien a perdu 2,6 % de sa valeur par rapport au dollar américain au premier trimestre de 2009. Des variations dans les taux de change peuvent avoir une incidence significative sur l'IPMM en raison de la pondération élevée dans l'indice qu'ont les machines et le matériel importés par les industries par rapport à ceux achetés au Canada.

Au premier trimestre, toutes les industries ont enregistré des hausses de prix des machines et du matériel achetés. Le secteur de la fabrication (+2,2 %) a

le plus contribué à la progression trimestrielle de l'IPMM total. Parmi les sous-composantes de ce secteur, celles qui ont le plus contribué à l'augmentation trimestrielle ont été les industries de fabrication du matériel de transport (+2,3 %), de la première transformation des métaux et fabrication de produits métalliques (+2,1 %) et de la fabrication du papier (+1,8 %). Le deuxième groupe ayant le plus contribué à la progression trimestrielle de l'indice d'ensemble a été celui de la finance, des assurances et des services immobiliers (+1,7 %).

Parmi les produits industriels, des hausses de prix des autres machines spécialisées d'usage industriel (+2,7 %) et des voitures automobiles, sauf les fourgonnettes (+1,9 %) ont le plus contribué à la progression trimestrielle.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0041 et 327-0042.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2312.

Le numéro du premier trimestre de 2009 de la publication *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-X, gratuite) sera offert en juillet.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services

à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (prices-prix@statcan.gc.ca), Division des prix à la production. Télécopieur : 613-951-3117.

Indices des prix des machines et du matériel

Industries	Importance relative	Premier trimestre de 2009 ^P	Quatrième trimestre de 2008 au premier trimestre de 2009	Premier trimestre de 2008 au premier trimestre de 2009
	(1997=100)		variation en %	
Indice des prix des machines et matériel	100,00	102,8	2,1	19,0
Intérieur	32,03	111,9	0,4	4,8
Importation	67,97	98,5	3,0	28,4
Cultures agricoles et élevage	4,07	115,5	2,5	22,0
Foresterie et exploitation forestière	0,27	115,2	3,1	22,2
Pêche, chasse et piégeage	0,08	118,6	2,0	12,0
Activités de soutien à l'agriculture et à la foresterie	0,10	113,4	2,2	20,0
Mines, mines à ciel ouvert et puits de pétrole	4,26	123,0	3,0	24,6
Services publics	3,55	114,3	2,5	25,2
Construction	3,54	112,1	3,0	24,0
Toute la fabrication	22,34	110,8	2,2	21,0
Commerce	8,38	98,5	1,4	14,5
Transport (sauf le transport par oléoduc)	7,66	117,5	2,4	19,2
Transport par oléoduc	1,18	120,0	2,7	21,2
Entreposage	0,26	119,2	2,1	19,3
Finance, assurances et services immobiliers	19,90	93,8	1,7	17,8
Services d'enseignement privé	0,12	86,9	2,8	21,0
Services d'enseignement (sauf l'enseignement privé), santé et assistance sociale	2,09	97,5	2,2	16,8
Autres services (sauf les administrations publiques)	16,39	87,8	1,6	15,1
Administrations publiques	5,81	92,1	1,9	16,3

^P provisoire

Placements de poussins des couvoirs et de dindonneaux

Avril 2009 (données provisoires)

Les placements de poussins des couvoirs sur les fermes se sont chiffrés à 58,0 millions d'oiseaux en avril, en baisse de 1,1 % par rapport au même mois en 2008. Les placements de dindonneaux sur les fermes ont diminué de 8,0 % pour s'établir à 1,9 million d'oiseaux.

Données stockées dans CANSIM : tableau 003-0021.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5039.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Sandra Venturino au

613-951-9278 (sandra.venturino@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture.

Indice des prix des services de messageries et des services de messagers

Avril 2009

L'Indice des prix des services de messageries et des services de messagers a diminué de 0,5 % par rapport au mois précédent pour s'établir à 136,0 (2003=100) en avril. La composante de messageries a régressé de 0,6 %, tandis que la composante des services locaux a fléchi de 0,2 %.

Nota : L'Indice des prix des services de messageries et des services de messagers est un indice mensuel des prix qui mesure l'évolution dans le temps des prix des services de messageries et de services de messagers fournis par des entreprises de livraison sur de longues

et de courtes distances à des clients d'affaires établis au Canada.

Ces indices sont offerts à l'échelle du Canada seulement.

Données stockées dans CANSIM : tableau 329-0053.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5064.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 (prices-prix@statcan.gc.ca), Division des prix à la production. Télécopieur : 613-951-3117. ■

Production et écoulement des produits du tabac

Avril 2009

Les fabricants canadiens ont produit 1,7 milliard de cigarettes en avril, en hausse de 5,3 % par rapport au mois précédent. Le nombre total de cigarettes vendues a connu une hausse de 17,0 % pour s'établir à 1,8 milliard, et le niveau des stocks de fermeture

a diminué de 8,3 % pour atteindre 1,8 milliard de cigarettes en avril.

Nota : Cette enquête recueille des données sur la production au Canada des produits du tabac fabriqués par les fabricants canadiens ainsi que sur les ventes ou l'écoulement de cette production. L'enquête ne recueille aucune donnée sur les produits du tabac importés. Par conséquent, les données sur les ventes du présent communiqué ne constituent pas une approximation de la consommation intérieure des produits du tabac.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0062.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2142.

Le numéro d'avril 2009 de la publication *Production et écoulement des produits du tabac*, vol. 38, n° 4 (32-022-X, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (manufact@statcan.gc.ca), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

Nouveaux produits

Production et écoulement des produits du tabac,
avril 2009, vol. 38, n° 4
Numéro au catalogue : 32-022-X (PDF, gratuit; HTML,
gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :	1-800-267-6677
Pour les autres pays, composez le :	1-613-951-2800
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	1-877-287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	1-877-591-6963

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.